

# LA MIGRACIÓN LATINOAMERICANA Y LA HISPANIZACIÓN DEL VECINO DEL NORTE

**SANGARÉ Mamadou**  
**Université Alassane Ouattara**  
**Département d'Espagnol**

**Resumen:** Enfocándonos en el método histórico, analizamos las causas que llevan a miles de jóvenes, hombres y mujeres latinoamericanos a abandonar sus países y emprender un viaje legal como ilegal para Estados Unidos. También esta migración tiene una apreciación tachada de matices por lo que se ubica entre aprobación y desaprobación desde los dos lados del Río Bravo. Pues, unos están de acuerdo cuando se analizan los aportes y otros, optan por una postura extremista de rechazo de los migrantes. A ello, se agrega el hecho de que la presente investigación busca evidenciar los frutos de hispanización de los EE. UU. debido a la integración de los inmigrantes latinoamericanos allí.

**Palabras clave:** Migración, Latinoamérica, hispanización, Vecino del norte

## *La migration latinoamericaine et hispanisation du voisin du nord*

**Résumé :** À travers la méthode historique, nous allons montrer les causes qui poussent des milliers de jeunes, d'hommes et de femmes Latino-Américains à abandonner leurs pays effectuant ainsi un voyage vers les Etats Unis qu'il soit légal ou pas. En effet, cette migration a une appréciation entachée du fait qu'elle se situe entre l'approbation et la désapprobation au niveau des deux côtés du Río Grande. Ainsi, certains sont d'accord lorsqu'ils analysent les apportes et d'autres restent sur une posture extrémiste de refus des migrants. De ce fait, la présente investigation cherche à prouver que les fruits de l'hispanisation des USA est dû à l'intégration des immigrants Latino-Américains.

**Mots clés :** Migration, Latino-Amérique, Hispanisation, Voisin du nord.

## *Latin american migration and the hispanization of the northern neighbor*

**Abstract:** Focusing on the historical method, we analyze the causes that lead thousands of young Latin American men and women to leave their countries and undertake a legal journey as illegal for the United States. This migration also has an appreciation crossed out of nuances so it is located between approval and disapproval from both sides of the Rio Grande. Well, some agree when analyzing the contributions and others, opt for an extremist position of rejection of migrants. To this is added the fact that the present research seeks to demonstrate the fruits of Hispanization of the U.S. due to the integration of Latin American immigrants there.

**Keywords:** Migration, Latin America, Hispanization, Northern Neighbor

## INTRODUCCIÓN

Definida según la INEGI: censo de población y vivienda 2020, como el cambio de residencia de una persona o varias personas de manera temporal o definitiva generalmente con la intención de mejorar su condición económica, así como su desarrollo personal o familiar, migración ha sido siempre en el centro de la humanidad. Esta movilidad humana empezó desde tiempos remotos y coincide con la búsqueda de la felicidad para el ser humano.

En América latina, esta movilidad humana se ha dirigido en la mayoría del tiempo hacia Estados Unidos (EE. UU), y se caracteriza por su carácter masivo, por su unidireccionalidad. Eso puede justificarse por muchos medios tales como la cercanía de América latina con EE. UU, el poder de contratación de mano de obra del país acogedor, la disponibilidad laboral en los Estados Unidos y sobre todo la guerra de 1846-1848 entre el país Azteca y su vecino del norte. Ahora bien, los EE. UU., un país anglosajón tiene el español como la segunda lengua hablada tras el inglés. (OIT, 2015) Ante esta situación paradójica, la pregunta que nos viene es saber, ¿Cómo la integración de los migrantes latinoamericanos ha favorecido la hispanización de los EE. UU?

El objetivo de este estudio es evidenciar que la integración de los migrantes latinoamericanos está a la base de la hispanización de los EE. UU.

Para alcanzar este objetivo, partimos de la hipótesis que la integración de los migrantes latinoamericanos esté a la base de la hispanización de los EE. UU.

A continuación, para elaborar este artículo, lo hemos dividir en dos partes, la primera trata de la cuestión de la migración entre México y su vecino del norte, la segunda analiza la hispanización de los Estados Unidos.

### 1. La migración latinoamericana

En América latina, los migrantes tienen como objetivo pisar la tierra estadounidense por ser el país más desarrollado de la región y teniendo una gran capacidad de ofrecer un empleo.

#### 1.1. Los factores de la migración latinoamericana

Las razones que empujan a los sudamericanos a emigrar a Estados Unidos son múltiples. Dentro de estas tenemos en primer lugar, las crisis económicas. En desde el siglo XIX, Latinoamérica se caracterizaba por una serie de crisis tales como la de Cuba (1895), Colombia (1851) que impedía a aquellos pueblos desarrollarse. La crisis de 1929 afectó muy negativa y

particularmente a América latina. Allí, hubo dos consecuencias directas que fueron: la reducción inmediata del comercio internacional y el retiro de los capitales de inversión europeos y, principalmente, estadounidenses. Los efectos de la crisis y la depresión impactaron en todos los aspectos de la vida del continente, pero su profundidad y duración varió según los países (Viales-Hurtado, 2000). Además, eso provocó el surgimiento de regímenes políticos dictatoriales en América latina.

La segunda razón es la corrupción. Es un elemento también que empuja a los latinoamericanos irse de sus países para buscar una vida mejor en los Estados Unidos. Allí, con la necesidad de la mano de obra, tienen la esperanza de encontrar un trabajo que es sinónimo de “bienestar” para ellos.

En tercer lugar, hay la falta de empleo. La falta de empleo es un elemento fundador también de la movilidad humana del continente hacia los EE.UU. eso se posibilita porque los dirigentes de del dicho continente no hacen muchos esfuerzos para erradicar el fenómeno de del desempleo.

A eso se debe añadir los sistemas políticos dictatoriales. Éstos son factores de desplazamiento también en los países donde existe de algunas maneras una carencia de democracia. Así, de vez en cuando la población se siente obligada huir la miseria para refugiarse en los Estados Unidos dado que tiene un sistema político diferente de lo del sur.<sup>1</sup>

-la marginalización de los jóvenes en el campo político y las tomas de decisiones

- la guerra de 1846-1848 entre México y Estados Unidos

## **1.2 En Los Estados Unidos**

En Estados Unidos la falta de mano de obra constituyó también un elemento clave para favorecer el desplazamiento de esta movilidad latinoamericana hacia Washington para satisfacer la carencia que constituía.

Luego, el envejecimiento de la población: este punto fue muy importante en esta migración, puesto que un país no puede desarrollarse con una población vieja. De hecho, se tenía que contratar los jóvenes muy dinámicos y baratos.

Por fin, el Gran poder de compra y de contratación empresarial tenía que ser considerado en la medida que los empresarios estadounidenses disponían muchos poderes para contratar a cualquier persona.

## **2. La migración latinoamericana a Estados Unidos: entre aprobación y desaprobación**

### **2.1. La visión aprobadora de la migración latinoamericana**

Estados Unidos es un país muy desarrollado, con una gran capacidad de contratación, carece de mano de obra. Así pues, después de la segunda guerra mundial, en 1965 Estados Unidos hizo una demanda de mano de obra oficial a los latinoamericanos para suministrar sus empresas, de allí, la migración latinoamericana hacia los EE. UU. empezó ampliarse más que nunca. De hecho, el desarrollo económico norteamericano ha sido basado sobre la fuerza inmigrante S. Gratius, ( 2015, sp)

También, los empleadores estadounidenses solicitan mucho a los inmigrantes por ser una mano de obra muy barata. Así, hacen la promoción de la migración ya que ésta es beneficiosa para ellos, como nos lo explica M. Caicedo, (2010, p.37).

Después de las reformas a la Ley de Inmigración de Estados Unidos en 1965 que permitieron eliminar principios discriminatorios en el otorgamiento de visas existentes en leyes anteriores, ha sido notorio el crecimiento de la inmigración latinoamericana y caribeña en dicho país. Cada vez es mayor el número de inmigrantes de la región que por diferentes causas abandonan sus países de origen para vivir en Estados Unidos.

En Estados Unidos, se ha creado un tipo de visas para trabajadores con o sin experiencia (no profesionales y sin un título académico) para trabajar en este país temporalmente (S.G. Genaro, 2016, p. 9). Y la verdad es que, estos visados están generalmente dirigidos a los migrantes. A este nivel tenemos:

- la visa H-2<sup>a</sup> para los trabajadores agrícolas
- la visa H-2B para los trabajadores no agrícolas.

Con estas visas creadas, la migración ira desarrollándose como lo afirma M. Caicedo, (2008, p.37):

De acuerdo con los datos censales estadounidenses, en 1970 la cantidad de inmigrantes de la región no alcanzaba los dos millones, mientras que en el año 2000 superó los 16 millones. Según la Current Population Survey (CPS). En 2008 había aproximadamente 20 millones de inmigrantes latinoamericanos y caribeños viviendo en el país del norte. Estos

inmigrantes son generalmente hombres y mujeres jóvenes que, con diversos perfiles educativos y ocupacionales, buscan insertarse al mercado laboral.

Además, según la OIT (2015), 37 millones de latinoamericanos Vivían fuera de su país y 78% de ellos en los EE. UU.

## **2.2. La desaprobación de la migración latinoamericana.**

La migración latinoamericana hacia los EE. UU. no hace la unanimidad porque se la considera como fuente de inseguridad. Generalmente, la migración efectuada entre ambos territorios tiene un carácter ilegal. El camino principal para estos migrantes es el Río Grande del Norte<sup>2</sup> en la frontera de México-EE UU. allí están enfrentados a “los coyotes<sup>3</sup>”, a la violencia, a los abusos. En la representación colectiva de los americanos, el sur es considerado como un peligro. Es lo que explica que sucesivos gobiernos, de Georges W Bush hasta Donald Trump, se ha mantenido la idea de construir un muro fronterizo para separar México y EE. UU en particular, y EE. UU y toda Latinoamérica en general. Esto tenía como meta principal detener la migración para con su país, por cuestiones de seguridad, dado que en el pasado hubo ataques especialmente lo del 11 de septiembre de 2001.

Tras el ataque terrorista del 11 de septiembre de 2001, modificó de manera sustancial las relaciones internacionales en general y la de México-Estados Unidos en particular. A partir de este momento, la máxima prioridad de la agenda de la política exterior estadounidense volvió a ser la seguridad nacional y los demás temas de la agenda internacional pasaron a un segundo plano (J. A. Rafael, 2007, pp. 5-6).

Luego, una vez en EEUU, estos migrantes constituyen una amenaza para el país acogedor porque tras todos los gastos económicos hechos, éstos están listos para hacer todos tipos de actividad ilícita (tráfico de droga, tráfico de órganos humanos, el lavado de dinero y tráfico de armas) para recuperar el dinero perdido. Partiendo en esta dinámica notamos una correlación de maldad entre México y Estados Unidos a nivel de las zonas fronterizas de ambos países.

(...) Los montos deben introducirse cuidadosamente dentro de la economía formal haciendo uso de métodos legales para guardar y disponer de dinero en efectivo o electrónico. Este fenómeno, conocido como lavado de dinero es el proceso que “procura justificar legalmente e incorporar al flujo económico capitales de origen ilegal, creando una

---

<sup>2</sup> Una frontera natural entre México y EE.UU. constituida de agua con unos 3000 km.

<sup>3</sup> Los coyotes son “traficantes” que se encargan de cruzar a los indocumentados desde México hacia Estados Unidos a cambio de fuertes sumas de dinero y sin ningún tipo de garantía. Hernández, M. 2021.

simulación transaccional-operativa” que permita ver los flujos de dinero ilegales como legales (Pérez, 2006, p.13).

Por fin, la mayoría de estos migrantes no tienen un buen nivel de estudio, y sus hijos no son escolarizados por no tener los medios financieros necesarios. Y eso es un factor de subdesarrollo para los EE. UU. y de degradación social. Además, los migrantes llegan a Estados Unidos con unos comportamientos con malas reputaciones en el país de destino. Estos comportamientos son tales como, el embarazo precoz, el no acceso a la educación de los niños de los inmigrantes por falta de medios financieros, el casamiento precoz.

### **3. La hispanización del vecino del norte**

#### **3.1. La integración de los inmigrantes**

Si la cruzada de las fronteras se hace muy complicada para los inmigrantes, su integración abraza el contrario. Tras la anexión de algunos territorios mexicanos por los EE UU, algunas familias han sido separadas, unos miembros en los EE UU y otros en México. Estas familias se sienten a las veces estadounidenses y mexicanos. De hecho, al llegar los migrantes latinoamericanos, sienten un sentimiento de patriotismo y esto no puede ser nada más que un factor de buena integración. Porque después de 1848, Estados Unidos se encontraba con nuevos territorios tales como Texas Nuevo México Alta California... Así, los EE. UU facilitaron el contacto con los latinoamericanos para contratar a los inmigrantes para suministrar sus empresas y para desarrollarse. También, la proliferación de la revolución empujó a los latinoamericanos a emigrar hacia Estados Unidos, y en este caso de urgencia, solo el pegado de estos inmigrantes fue la buena integración como acto de humanidad (D. Alejandro, 2004, p.25).

Además, otro factor de buena integración es el poder que constituye esta mano de obra migrante para el desarrollo económico de país acogedor. y eso se nota por la elaboración del visado H-2. Estadunidense.

#### **3.2. Los aspectos cultural, demográfico y lingüístico de la hispanización de EE. UU**

La hispanización de los Estados Unidos se hace visible a nivel cultural, demográfico y lingüístico.

A nivel demográfico, en la actualidad, uno de cada cinco americanos menores de 18 años es un inmigrante o un descendiente de inmigrante A. Portes, (sf, p.77) citado en (Jensen,

2001; Rumbaut, 1994). Y esta proporción se está evolucionando con el transcurso del tiempo. Este punto está más aclarado con Susanne Gratius (2015) cuando nos dice que: «Según los últimos censos, un 14% de los ciudadanos estadounidenses son latinoamericanos o de origen latinoamericano. Incluso por delante de los afroamericanos, los llamados hispanics representan desde el año 2000 la minoría más numerosa de EEUU». Para la misma autora, antes del año 2045, un cuarto de la población estadounidense será de origen latinoamericano. Este pronóstico está llamado por el escritor mexicano Carlos Fuente “*la reconquista silenciosa*”.

A nivel lingüístico y cultural, la hispanización de los EE. UU. se observa por el número de persona que hablan español. En día de hoy, Según las estimaciones, 50 millones de personas hablan el español allí y en 2045 se acercará de más de 138 millones de personas superando así a México y siendo así el país con más hispanófonos en el mundo (S. Gratius, 2015, sp).

Si México tiene nexos con EE. UU. y un buen número de hispanohablante existe allí, obligatoriamente estos hablantes traerán consigo su cultura. Los territorios como California Nuevo México, Texas, Arizona u Okhlama, son Estados donde la cultura latinoamericana en general y en particular la cultura mexicana está representada en todas sus dimensiones y son también Estados con un gran número de hispanohablantes.

Por consiguiente, la posición que ocupa México como frontera entre América latina y EE. UU. juega un enorme papel en la valoración identitaria tras la integración de los inmigrantes. Antes que nada, cabe señalar que, gracias a esta posición, los mexicanos benefician del desarrollo de su vecino del norte. Así más de 13 millones de mexicanos se sienten a la vez “mexicoestadunidenses”<sup>4</sup> y más de 1 millones de estadounidense se sienten también “mexicoestadunidenses” (María, 2011, p.16). Gracias a la integración económica merced al Tratado de Libre Comercio de América de Norte (Tlcan)<sup>5</sup>, estas personas hacen la promoción cultural de ambos países afirmando consigo sus identidades. Además, estas personas constituyen un gran patrimonio cultural lingüístico puesto que de esta gran población repartida entre ambos países cada afirma uno su identidad lingüística a través del mundo.

Además, EE. UU. siendo un país anglosajón dibuja muchas identidades mexicanas en particular y latinoamericanas en general en sus propios territorios. También la cercanía México y EE. UU. dejó muchos rasgos de la identidad mexicana en la cultura de dicho país. Así, en una

---

<sup>4</sup> Palabra que viene de nosotros para designar a las personas que tienen la cultura mexicana y la estadounidense a la vez o las dos nacionalidades

<sup>5</sup> El Tratado de Libre Comercio de América de Norte fue firmado en 1992 entre México EE. UU y Canadá y entró en vigor en 1994.



ciudad como los Ángeles la gastronomía mexicana está muy bien puesta a la luz a través del pan mexicano cuyas demandas se han multiplicadas siempre (Axel, sf, p. 270). Luego la famosa celebración de la quinceañera latinoamericana deportada a EE. UU. por los migrantes tiene una gran fama allí. Otro elemento importante es la religión católica de mexicana. En el campo religioso, los migrantes mexicanos siempre han manejado sus propios símbolos, que transmiten a otros grupos. Por ejemplo, la Virgen de Guadalupe se venera por igual entre migrantes mexicanos, latino e hispanos. De hecho, la iglesia católica hispana tiene ya una representación indiscutible en Estados Unidos, aunque hay muchos migrantes mexicanos y latinos que se han inclinado por religiones protestantes (María, 2011,16).

## CONCLUSIÓN

A final de este análisis, cabe decir la migración latinoamericana hacia Estado Unidos ha cambiado radicalmente la idiosincrasia de la sociedad americana. Pero, es de subrayar que la emigración si contribuyo a la hispanización del país potente del mundo, con unos 50 millones de hablantes, es considerada también como fuente de inseguridad. Para nosotros, en un mundo que cada vez se globaliza, Estados unidos, así como Latinoamérica, más allá de sus diferencias culturales, pueden y deben sacar provecho de esta nueva coyuntura mundial caracterizada por la mezcla de culturas.

## BIBLIOGRAFÍA

1. AXEL Ramírez Morales. (2008). *Revista trabajo social*. biblat.unam.mx: México.
2. CAICEDO Maritza. (2010). *La migración latinoamericana en Estados Unidos: retos y perspectivas*. México City: México.
3. CANALES A. I. (2014). *Crisis económica e inmigración latinoamericana en los Estados Unidos*. Revista latinoamericana de población. [revistarelap.org](http://revistarelap.org).
4. DELANO Alejandra (2004). *Integración económica y política de integración: los desafíos para México y los Estados Unidos*. Red Internacional de Migración y Desarrollo Zacatecas. México.



5. DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (DRAE). Disponible en [www.del.rae.es](http://www.del.rae.es) consultado el 12/03/2023
6. JOGE Durango (2000). *Tres premisas para entender y explicar la relación México Estados Unidos*. universidad de Guadalajara.
7. Fimbres Durazo, Norma (2000). *Emigración, inmigración y retorno: el ciclo de los inmigrantes mexicanos en Caléxico, California, EUA*. Estudios fronterizos, Recuperado en 26 de abril de 2023, de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S0187-69612000000200004&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0187-69612000000200004&lng=es&tlng=es).
8. GONZÁLEZ REYES P. J. (2009). *Migración, criminalidad y violencia en la frontera norte de México: Migration, Criminality and Violence in the Mexican North Frontier*. Revista Criminalidad: Bogotá.
9. GRATUIS Susanne (2005). *El factor hispano: los efectos de la inmigración latinoamericana a EE. UU. y España*. real instituto Elcano de estudios internacionales y estrategias. Área: América Latina –DT N°49/2005.
10. <https://www.researchgate.net/publication/259799316> La crisis de 1929 en America Latina Del viejo paradigma al nuevo paradigma explicativo Alcances y limitaciones
11. HERRERA Lima, FERNANDO F. (2012). *La migración a Estados Unidos: una visión del primer decenio del siglo XXI*. Norteamérica. Recuperado en 26 abril de 2023, de [http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S1870-35502012000200006&lng=es&tlng=es](http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1870-35502012000200006&lng=es&tlng=es).
12. Mary H. (2021). ¿Cuánto cobra un COYOTE por llevarme a Estados Unidos? sp
13. OCAMPO JOSÉ Antonio (2004). *La América Latina y la economía mundial en el largo siglo xx*. El Trimestre Económico. 71(284(4)), 725–786. <http://www.jstor.org/stable/20856835>
14. PORTES Alejandro (SF). *la nueva nación latina: inmigración y población hispana de los Estados Unidos*. *Universidad de Princeton aportes@ Princeton.edu*.
15. ACLE MENA, Ramón Sebastian, SANTOS DÍAZ, Jessica Yazmín, et SILVA CARMONA, José Luis. *Estados Unidos y su influencia cultural en los adolescentes mexicanos*.

16. Salsas, G. (2016). *¿Por qué aumentó la migración latinoamericana hacia los Estados Unidos a partir de 2010? tiempo económico.*
17. SANTANA Adalberto (2008). *Proyección global de la migración latinoamericana.* Centro de investigaciones sobre América Latina y el Caribe, Universidad Nacional Autónoma de México: México.
18. VIALES-HURTADO Ronny (2000). *La crisis de 1929 en América Latina: Del viejo paradigma al nuevo paradigma explicativo. Alcances y limitaciones.* Revista de Historia de América. 85-111. 10.2307/20140027.